

Abstract (anglicky)

The author of this bachelor thesis apply to comparison between the novel *Oliver Twist* (1838) written by Charles Dickens (1812-1870) and the rakugo *Minashigo* (The Orphan, 1896) which is adaptation of *Oliver Twist*. The author of *Minashigo* was Henry James Black (art name Kairakutei Burakku, 1858-1923), Australian with British origins, who most of his life lived in Japan, became citizen of Japan and actively took part in the cultural activities there. The main aim of this thesis is by using comparative method find out what content and narrative shifts occurred between the selected texts, and what the audience or reader of the Meiji period could grasp from Black's adaptation of *Oliver Twist*.

Keywords (anglicky)

Kairakutei Burakku, Charles Dickens, rakugo, Meiji period, hon'anmono, *Minashigo*, *Oliver Twist*